

VEGA

Указания по безопасности

VEGAVIB VB6*.TXZV***

BVS 05 ATEX E 055

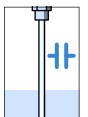
⊕ I M2 Ex ia I



0044



35736



Содержание

EG-Konformitätserklärung	4
EC declaration of conformity	4
Déclaration CE de conformité	4
1 Действие	5
2 Общее	5
2.1 Оборудование Категории M2	5
3 Технические данные	5
3.1 Допустимое рабочее давление	6
4 Установка/Монтаж	6
5 Монтаж с проходным фитингом	6
6 Стойкость материала	6
7 Кабельные вводы	7

Следует принять во внимание:

Данные указания по безопасности являются составной частью следующей документации:

- 29268 - VEGAVIB 61 - двухпроводный
- 29280 - VEGAVIB 63 - двухпроводный
- 29286 - VEGAVIB 65 - двухпроводный
- 29298 - VEGAVIB 67 - двухпроводный
- 35737 - Свидетельство утверждения типа EC BVS 05 ATEX E 055

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, inglés, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otisknutých jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντίγραφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelpärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkielistet turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jei Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li jkollok xi diffikulta` biex tifhem listruzzjonijiet ta` sigurta` kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeite hebt met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jezikih, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.

**EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité**

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
déclare sous sa seule responsabilité que le produit

VEGAVIB VB6*.TXZV***

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes

**EN 60079-0: 2006
EN 60079-11: 2007
EN 61326: 2006 Emission (class B), Imission: Industrial areas
EN 61010-1: 2001**

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
following the provision of Directives
conformément aux dispositions des Directives

**94/9/EG
2006/95/EG
2004/108/EG**

EG Baumusterprüfbescheinigung Nummer
EC-Type Examination Certificate Number
Numéro du certificat d'examen CE de type

**BVS 05 ATEX E 055
1. supplement**

Benannte Stelle/Kennnummer
Notified Body/Identification number
Organisme notifié/Numéro d'identification

TÜV Nord Cert./0044

Schiltach, 1.12.08



ppa. J. Fehrenbach
Entwicklungsleitung
Development Management
Directeur du service recherche et développement



i.V. Frühauf
Leiter Zertifizierung
Certification Manager
Directeur du service de certification

1 Действие

Данные указания по безопасности действительны для вибрационных сигнализаторов уровня VEGAVIB VB6*.TX**ZV* со встроенным блоком электроники VB60Z в соответствии со Свидетельством утверждения типа ЕС BVS 05 ATEX E 055 с Дополнением 1 (номер Свидетельства на типовом шильдике) и для всех приборов с номером данных Указаний по безопасности (35736) на типовом шильдике.

2 Общее

Устройство для сигнализации уровня на основе вибрационного принципа VEGAVIB VB6*.TX**ZV* служит для контроля, управления или регулирования уровней заполнения, в том числе, в подземных выработках на установках, защищенных от взрыва рудничного газа, а также на их наземных установках, где опасность обусловлена присутствием рудничного газа и/или горючей пыли.

VEGAVIB VB6*.TX**ZV* состоит из чувствительного элемента, элемента присоединения к процессу и металлического корпуса из нержавеющей стали со встроенным блоком электроники VB60Z.

VEGAVIB VB6*.TX**ZV* применимы для эксплуатации во взрывоопасной атмосфере с присутствием рудничного газа и/или горючей пыли, для условий применения, требующих оборудования Категории M2.

При установке и эксплуатации VEGAVIB VB6*.TX**ZV* во взрывоопасных зонах должны соблюдаться общие монтажные требования в отношении взрывозащиты, EN 60079-14, а также данные указания по безопасности.

Должны соблюдаться указания Руководства по эксплуатации, а также соответствующие действующие в отношении взрывозащиты инструкции и нормы монтажа электрооборудования.

Монтаж взрывоопасных установок должен производиться только персоналом с соответствующей квалификацией.

2.1 Оборудование Категории M2

Во взрывоопасной зоне корпус электроники и чувствительный элемент с механическим элементом крепления устанавливаются в зонах, требующих оборудования Категории M2.

Маркировка взрывозащиты:  I M2 Ex ia I

3 Технические данные

Электрические данные

Токовая цепь питания и сигнала: (клеммы 1[+], 2[-])

Вид взрывозащиты: искробезопасность Ex ia/ib
Для подключения к сертифицированной искробезопасной токовой цепи.

Максимальные значения:

$U_i = 30 \text{ V}$

$I_i = 131 \text{ mA}$

$P_i = 983 \text{ mW}$

Эффективная внутренняя емкость C_i пренебрежимая.

Эффективная внутренняя индуктивность L_i пренебрежимая.

В условиях применения, требующих оборудования Категории M2, искробезопасная цепь питания и сигнала может соответствовать уровню защиты ia или ib. При подключении к токовой цепи с уровнем защиты ib уровень защиты VEGAVIB VB6*.TX**ZV* также соответствует ib.

Искробезопасная токовая цепь безопасно гальванически развязана с частями, которые могут быть заземлены. Металлические части VEGAVIB VB6*.TX**ZV* электрически связаны с внутренней и с внешней клеммой заземления.

Допустимые температуры окружающей среды

Чувствительный элемент	-40 ... +70 °C
Корпус электроники	-40 ... +70 °C

Степень защиты по EN 60529

Корпус электроники	IP 66
Чувствительный элемент	IP 68

3.1 Допустимое рабочее давление

Давление процесса при эксплуатации во взрывоопасной атмосфере должно быть в пределах 0,8 ... 1,1 бар.

Условия применения при эксплуатации без взрывоопасных смесей следует брать из данных изготовителя.

4 Установка/Монтаж

При монтаже VEGAVIB VB6*.TX**ZV*, с учетом внутренних конструкций и сыпучего материала в емкости, должно быть с достаточной надежностью исключено изгибание чувствительного элемента и удлинительной трубки.

5 Монтаж с проходным фитингом

VEGAVIB VB63.** и VEGAVIB VB67.** в исполнении с проходным фитингом должны монтироваться в соответствии с поставляемым в комплекте руководством по эксплуатации.

6 Стойкость материала

В условиях применения, требующих оборудования Категории M2, VEGAVIB VB6*.TX**ZV* разрешается устанавливать только в таких средах, к которым контактирующие со средой материалы являются достаточно стойкими.

В отношении используемых материалов были учтены жиры и масла.

7 Кабельные вводы

Кабельные вводы разрешается заменять только кабельными вводами такого же типа, либо должны применяться подходящие сертифицированные по АТЕХ кабельные вводы со степенью защиты не менее IP 66.

Поставляемый в комплекте кабельный ввод применим для указанного в Свидетельстве на VEGAVIB VB6*.TX**ZV* диапазона температур на корпусе. При использовании иного кабельного ввода, отдельно сертифицированный кабельный ввод определяет максимально допустимую температуру окружающей среды на корпусе электроники (максимальные значения: -40 °C, +70 °C).

VEGA

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany
Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com



© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2012